

Director,  
D. GARO PLUTNAM  
Administrador,  
G. BROWN  
Oficinas y Taller:  
AVENIDA #  
AEREAZADO N° 52

# EL TIEMPO

DIARIO DE LA MAÑANA

**Condiciones**  
EDICION DIARIA  
excepto los lunes  
Un mes. . . . . \$ 1-00  
3 meses. . . . . \$ 3-00  
6 meses. . . . . \$ 5-00  
año . . . . . \$ 10-00  
Núm. suelto. . . . . \$ 0-05  
*Artículos y comunicados,  
precios convencionales.  
No se devuelven  
originales. La colab-  
oración será solici-  
tada.*

Año I

LIMÓN, (COSTA RICA) DICIEMBRE 3 DE 1910.

N° 14

## El Centenario de Colombia

Por espacio de un año el Gobierno de la República de Colombia estuvo concentrando su atención en los preparativos de las solemnes festividades para conmemorar el centenario del primer grito de independencia dado en Bogotá el 20 de julio de 1810, y ahora puede sentirse muy satisfecho, pues que el éxito ha venido a superar los presagios más optimistas y a demostrar que el país podía celebrar una fiesta de importancia internacional. Los festejos de Centenario terminaron con la misma pompa y solemnidad con que se iniciaron.

La situación fiscal que ha venido confrontando el Gobierno no permitió hacer grandes planes para la celebración de tan gloriosa fecha, y aun hubo desconfianza respecto del resultado de las fiestas. Por esta razón no se hizo invitación especial a los gobiernos extranjeros. Se quisieron hacer más bien una fiesta de familia, por decirlo así, con la modestia que requerían las circunstancias, pero, como dijimos al principio, los resultados sobrepasaron a los cálculos. El Gobierno y la Nación hicieron un notable esfuerzo para vencer las dificultades; hombres patriotas y de vigorosa iniciativa se pusieron al frente de las obras proyectadas, y el entusiasmo público se ostentó gallardamente en manifestaciones unánimes durante el período de los festejos, que constituyeron un verdadero certamen por parte del pueblo colombiano.

El Centenario fué, no sólo una manifestación de patriotismo, sino también de generosa cordialidad internacional. Se colocaron solemnemente en el Capitolio Nacional lápidas conmemorativas en honor de los descubridores, gobernantes beneméritos y hombres ilustres de la colonia, de los próceres de Venezuela y el Ecuador y de la Legión Británica, y en cada una de estas ceremonias se pronunciaron discursos, animados de calurosa simpatía. Por su parte la colonia española celebró una manifestación en el monumento del fundador de Bogotá, al cual consagró una corona de bronce; la colonia francesa colocó una corona de hierro ante la estatua ecuestre del Libertador, acto en el cual el plenipotenciario de Francia, Mr. Ratard, pronunció un elocuente discurso, lleno de exaltantes presiones simpáticas para Colombia; la Misión Militar chilena, en nombre del Ejército de su patria, ofreció una lápida conmemorativa a la estatua del Mariscal Sucre, y las Legaciones de Venezuela y el Ecuador depositaron coronas en los monumentos de los héroes.

Como números de capital importancia en el programa, figuran las inauguraciones de los

estatuas de Nariño y de Bolívar, obra maestra esta última del gran escritor Frémiet. La primera fué solemnizada con una procesión cívica, a la cual concurrió la ciudad entera, brillando en primer término las señoras y señoritas más distinguidas de la sociedad bogotana. La segunda revistió los caracteres de una fiesta nacional.

Fuera de estos dos monumentos, se han elevado, por iniciativa y a costa de distintos centros sociales, una estatua de Caldas y dos bustos, de Camilo Torres y de Antonio Ricaurte, preciadadas obras de arte ejecutadas en Francia; un busto de Caldas y estatuas provisionales de la Pola y de Sucre, valiosos ensayos del arte nacional. Con estos mantumentos, la ciudad ha recibido un nuevo y notable adorno en sus sitios más principales.

Pero la obra más digna de aplauso, realizada para el Centenario en el breve término de cuatro meses, fué el arreglo del Parque de la Independencia y la construcción allí de cuatro sólidos y artísticos edificios destinados para la Exposición Industrial y la de Bellas Artes. Estos pabellones, por su elegancia arquitectónica, por su magnitud, por su apropiación al objeto a que se le destina, dan idea muy ventajosa de los adelantos que en materia de construcciones se han alcanzado en Colombia. Las exposiciones industrial y agrícola han sido la nota más halagüeña del Centenario, porque revelan progresos grandes, realizados en los últimos años, y que muchos ni aun sospechaban siquiera, en ramos de los que más importan para el desarrollo económico del país. Las telas de algodón y de lana fabricadas en Samacá, en Antioquia y Bogotá; los tejidos de fibra de piñón de Abisinia y de seda procedentes de los talleres de las Hermanas de la Caridad; la loza y cristalería del Departamento de Caldas y de varias fábricas bogotanas; las excelentes muestras de maquinaria y de toda clase de trabajos de mecánica; las telas de caucho y los cueros curtidos; los azúcares de Sincerín y del interior; los jabones y espermos; el petróleo de las minas de Turbaco; los mármoles de Sachica, y otra porción de productos, demostraron que la actividad industrial colombiana puede, en pocos años, ser factor importante en la situación favorable de la balanza económica.

## Album de "EL TIEMPO"

### Patria

¡Patria! te adoro en mi silencio mudo, y temo profanar tu nombre santo; por ti he gozado y padecido tanto cuanto lengua mortal decir no pudo.

No te pido el amparo de tu escudo, sino la dulce sombra de tu manto; quiero en tu seno derramar mi llanto, vivir, morir en ti, pobre y desnudo.

Ni poder, ni esplendor, ni lozanía son razones de amar. Otro es el lazo, que nadie, nunca, desatar podría.

Amo yo por distinto tu regazo; madre eres tú de la familia; ¡patria! de tus entrañas soy pedazo.

M. A. CARO

## Restaurant Versailles

\*\*\*\* Café Puerto Rico \*\*\*\*

Propietario: ANTONIO IDOY

CALLE 4ª FRENTE AL MERCADO

En este bien montado establecimiento, es en la única parte en Limón donde consigue usted cuanto desee durante el día ó la noche.

El arte culinario ha llegado al máximo, con sus espléndidas CENAS, y en sus amplias y bien ventiladas habitaciones se duerme a cuerpo de Rey.

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:

CERVEZAS: Negra "Estrella" "Lager Bier", doble y sencilla, blanca y negra.

REFRESCOS: Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarzaparrilla.

Especialidad de la casa: KOLA DOBLE y KOLA CHAM.

Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

## THE BIJOU

Salón de Helados y Refrescos

DE PRIMERA CLASE

FRENTE A «EVERY BODY» Y CONTIGUO A TREJOS

Apartamento Especial para Señoras

GALLETAS, DULCES, PASTELES, FRUTAS, etc., etc.  
DE LO MEJOR QUE SE CONSIGUE

Trato cortés para toda persona

E. J. FULLERTON.

Pruebe los helados de EXCELSIOR

ROG. MORA FERNANDEZ  
LAWYER AND NOTARY PUBLIC  
Office, in front of United Fruit Co

C. A. Roche

Photographer.

Bees to notify the Public that he has now opened up his Studio at 6th Street. A little way from Messers Lind's Soda Water Factory and solicits the patronage that was always extended to him. Hoping to give entire satisfaction to one and all. P. O. Box 103.—LIMÓN.

## MONTBLANC "Leche Condensada" de Sajonia De superior calidad

Análisis del doctor Hefelman, químico aprobado del Instituto Real de Sajonia para el examen de viveres.

CREMA	9-76 %
AZUCAR	39-36 %
AZUCAR DE LECHE	15-39 %
ALBUMEN	9-21 %
SAL	2-09 %
AGUA	26-13 %

100-00 %

Esta leche responde a la ley publicada en la Gaceta Oficial del 25 de agosto de 1910.

UNICOS AGENTES EN COSTA RICA

W. STEINVORTH & Hermano

# Vida Limonense

Carambita con el temporal que se nos ha colado desde arriba! Si parece esto un discurso de Guido o de Montero; llueve y llueve y viente de un modo desconolador. Parece un segundo diluvio y lo peor es que nos caje sin otra arca que no faltan Nos. Porque eso si el Patriarca me machos imitadores en aquello de la vida. A cada paso los encontramos con unos *hombres* que nos envientan con su aliento apesado a guardiente y lo que, confidencialmente nos comunican, por la vigésima vez la muerte de alguna tía y la necesidad en que se ven de acudir al bolsillo de sus amigos para sufragar los gastos del entierro.

En cuanto a áreas, sólo conocíamos el «Venus» a quien sin compasión le cambiaron el nombre por el de «Máximo Jerez» y que averiguado de que se llamase Máximo, sin duda por nuestro Máximo Fernández, ha resultado suicidarse. Yo que soy un pobrecillo ignorante, tengo la idea de que las cosas y los objetos que llaman inanimados, tienen una alma y sentimientos tan complejos como la niña más romántica y novelesca y estoy de acuerdo con los teosóficos que sostienen la misma teoría, lo que me pone a la altura de Breñes Masden y compañeros matiferos. Pero sólo lo digo que lo veno padecer de melancolía al ver que no solamente se ha cambiado de sexo sino que de diosa del Olimpo y diosa del amor y de la belleza se ha pretendido convertirlo en terror de los mares y en Máximo! Tiene razón el Venus y más vale que se hunda en lo más profundo de los mares a esperar al otro Máximo que no tardará en hacerle compañía a su regreso de Londres donde ha ido a fumar unos idem.

Lo que si me affija es este temporal deshecho que amenaza perturbar tanto como Pofirio Diaz ó como Zelaya en el poder. Si yo tuviera la capa ahulada que se gasta Perilita, nuestro hermano Capitán de Puerto que explota el físico a bordo de los trasatlánticos; si pudiera apoderarme del sedoso paraguas de Rogelio Pardo que se gastó su catorce balas donde Romero para adquirir esa prenda cuyo pullo modernista es la desoperación de Felitos Bonilla que tiene la pretensión de tener los bastones y los paraguas más originales; si se le ocurriera a nuestro popular Agente de Policía regalarme el par de zapatitos ahulados que le permiten cruzar nuestras barricadas aviladas sin que el imbecilizado brillo de sus zapatillas americanas tenga que padecer la más leve injuria, ó si a Ricardo Monge le diera la mano de culebrante que me su amplia y elegante capota con que desafía las intemperancias del tiempo y las indiscretas miradas nocturnas de mal intencionados, entonces me reiría yo del agua; pero, por desgracia no poseo ninguno de esos aditamentos protectores y tengo que desafiar las iras celestes cubierto con mi eterno saco verde botella y mi pantalón a cuadros y con rodilleras.

Hay días que uno está torcido y tan torcido que hasta los perros... le ladran. Hoy me enteré con un amigo que tras de tirarme un sabiabo a fondo y que apenas pude pararme...

diéndole un cuatro prestado, me dijo que la Vida Limonense no valía un comino y que los versos de Muñoz O. eran muy superiores, lo mismo que la prosa de Lisimaco Chavarria. Francamente, esto no me agrada, porque no es por nada, como dice Rostrán, pero yo hago el propio para no salirme del molde de que me trazan mis directores espirituales Alberto Monge y Beeches. Otro me criticó amargamente [como que acababa de tomarse uno de a diez con go[r]ras] mi disquisición sobre los bananos. La he leído y reído y francamente no encuentro en ella nada que desdiga del todo que me acompaña en todos mis actos íntimos ó públicos. Por fin, un empleado de una casa de comercio me dijo que mis ataques al gobierno eran señal de hidrofobia presupuestiva, con lo que me dejó apabullado y me obligó a consultar el diccionario de la Real Academia y a León Bonilla para saber qué significaban esas palabras que yo tomé por injurias bilindes, como dice León Perilla y creo que tiene razón; si a mi me diera el Gobierno un puestecito bien retribuido y sin ningún trabajo, creo que dedicaría mis ocios al cultivo intensivo de las ostras periferas ó a la macadamización del muelle ó tal vez a la reparación del tajamar que se está yendo a pedacitos con el tesoro público. (Quién sabe si me dedicaría al arreglo de la deuda exterior ó del asunto de límites con Panamá! Lo que si es seguro es que no escribiría ni una sola palabra más para «El Tiempo» ni para «El Noticiero». Esta vida de periodista a medias es una calamidad cuando no se posee una guayaqueña de a pulgada y media ni un puestecillo en la United Fruit Co.

Y a propósito de la famosa Compañía, dicen que el vendadito último le ha tirado al suelo infinito de matas de... [Cómo digo para no emplear la palabra banana?]... Frutas largas, redondas y gruesas con olorcillo ó dorado japonés! No me alejo por ello ni me va ni me viene con el asunto, pero hay que creer en una providencia que castiga a los malos y premia a los buenos. Los sufrimientos de los pobrecitos antillanos, las economías que se quiso hacer a su costa, las hambres que se les obligó a padecer, la paga al día a la Compañía con la pérdida de gran cantidad... pues de eso.

Y como seguramente me van a nombrar Ministro de Agricultura aunque nada entiendo de yaotas anchas, me despido desde ahora de mis amigos y susceptibles lectores y me las largo para San José donde des de amarrar perros... con donganía y sin lugar a reclamo, por más que diga Toño.

TRIX.

## La mentira del Derecho

CARTA DE TOLSTOY A UN ESTUDIANTE

[Continúa]

Para cualquiera que se gufe, no por las «supersticiones atributivas ó supersticiones», sino por el sentido común, es claro que lo que se oculta bajo el término «derecho», no es sino la más grosera justificación de las violencias cometidas por ciertos individuos sobre otros.

Pero, dicen los «sabios», esos derechos están definidos por las leyes. Las leyes! Si perfectamente, pero esas leyes son inventadas por esos mismos hombres, emperadores, reyes, consejeros de emperadores y reyes, miembros del Parlamento, que violan de violaciones, y que, por consecuencia, defienden esos atropellos por medio de leyes que instituyen a su vez, miembros del Parlamento, que violan las leyes hasta el momento en que les son útiles. Cuando dejan de serlo, inventan nuevas.

La cosa es bien simple. Hay violadores y hay víctimas, y naturalmente aquellos pretenden justificar sus violencias. Entonces llaman leyes a las disposiciones que les servirán para extorsionar a los otros. Y permito que ellos mismos se otorgan, para cometer esos atropellos y a las prescripciones impuestas a los oprimidos para que no hagan lo que no les está prohibido. Llaman «sistemáticamente «derecho». Miles y miles de jóvenes estudian con gran atención estas monsergas. Y menos mal si sólo fueran para leer y no para aplicar. Los vilanillos sobre las que se asienta el cúmulo de perniciosas y grotescas encañifas.

Los millones de gentes sencillas que tienen confianza en lo que los mismos «sabios», se someten sin protestas a esa vida artificial, deprimente, que se les impone gracias al engaño reconocido y propagado por los «sabios».

Cuando un Shah de Persia, un Ivan el Terrible, un Gengis Kham, un Néstor cortado, matan a los hombres, golpean, horribles, se dice que el hecho es horrible; pero lo es menos que lo que hacen los señores juristas. Estos no matan a los hombres, pero sí todo lo que hay en el día de su vida.

Pasar ante el pueblo una imagen milagrosa, cualquiera que sea, es una superstición pero en esa superstición hay cierta poesía. Algunos, provocan en algunos, buenos sentimientos. En la superstición del derecho, nada hay, salvo las intenciones más miserables, el deseo no solamente de ocultar a los ojos del pueblo, sino de deformar, de hacer pasar como verdad, los actos más contrarios a la verdad: el malicio, la violencia, el asesinato.

Asombra, además, la justicia, la estupidez y la falta de sentido con que esos «sabios» afirman que ese sistema—que más qué ningún otro deprava a los hombres—los educa mejor. Quizás se pudo decir eso cuando se tenía por divino el origen del derecho. Pero en nuestros días, cuando lo que se llama «derecho» se expresa en leyes inventadas ya sea por individuos, ya por partidos políticos, debería ser imposible, a lo que parece, reconocer esas instituciones del derecho como absolutamente justas, y hablar de la importancia educadora del derecho. ¿Cómo se puede hablar de la importancia educadora del «derecho» cuando se ejecuta sus decisiones por la violencia, el destierro, la prisión, pena de muerte, esto es, por los actos más inmorales! Hablar en nuestra época de la importancia ética y educadora del derecho, es lo mismo que hablar (como ha sucedido) de la importancia ética y educadora, para los esclavos, del poder de los patrones. Actualmente, en Rusia, vemos en toda su belleza la importancia educadora del «derecho»! Ya vemos cómo el pueblo está depravado, gracias a los crímenes de los poderes rusos, crímenes probablemente justificados por el derecho!

La influencia desmoralizadora de la actividad basada sobre el «derecho», en toda actividad humana, en todas partes, ha sido lo mismo, y lo mismo será donde quiera que se reconozca la fuerza del «derecho». En todas las clases, el asesinato involuntario, basado sobre el «derecho».

La importancia educadora del derecho! Yo no sé si en algún otro caso la desvergüenza de la mentira y la estupidez de los hombres, han llegado a semejante nivel!

[Continúa]

## El Canal para 1913

Tal es la noticia oficial que nos llega de Panamá. El Presidente Taft y los ingenieros que le acompañan declaran que sin duda alguna el canal podrá ser navegado desde fines de noviembre de 1913 y que aunque su inauguración oficial está fijada para el 1º de enero de 1915, desde un año antes podrán atravesar...

sarle los buques, sin responsabilidad para la Compañía, por supuesto.

El costo de las obras no excederá de los \$ 375,000,000 presu-puestados, pues se han introducido muchas economías, sin retardar el progreso del gigantesco empeño. Los ingenieros técnicos que acaban de visitarle dicen que no representa la obra más ferrocarriles subterráneos de Nueva York presentaron problemas mucho más complicados para su seguridad y perfecto funcionamiento.

## GACETILLAS

Volvó a nuestra mesa de redacción el señor Administrador de Correos y nos demostró satisfactoriamente que no se debe a esa oficina el retardo ó no envío de nuestro periódico. Agradecemos al señor Administrador la atención.

—Sin luz nos quedamos ante-mente, las calles estaban como boca de lobo; llovía torrencialmente y el fango daba a la cincha. ¡Hasta cuando continuarán las irregularidades de la luz! ¿Tendremos qué comprar faroles como en tiempo de la colonia! ¡No se le paga a la Compañía!

—Por un *lapsus lingue* dijimos en una gacetiella del número de ayer «Don Juanuario Alfaro» en lugar de Don Alberto Alfaro. Perrososos rectificamos pidiendo al mismo tiempo disculpa a nuestro buen amigo Don Alberto Alfaro, Agente Principal de Policía de este Puerto.

## DEFUNCIONES

occurridas durante el mes de noviembre de 1910 en la ciudad de Limón

ADULTOS	
Mal de bright.....	4
Fiebre remitente.....	3
Pulmonías.....	3
Fiebre puerperal.....	1
Senección.....	1
Neftiritis.....	1
Epilepsia.....	1
Paludismo.....	1
Tuberculosis.....	4
Bronquitis.....	2
Fiebre de aguas negras.....	2
Enteritis.....	3
Insuficiencia mitral.....	1
Asistolia.....	1

NIÑOS	
Gastro enteritis.....	4
Debilidad.....	4
Bronquitis.....	1
Menegitis.....	1
Cólera infantil.....	1
Nació muerto.....	1
Malaria.....	1
Bronco neumonía.....	1

Limón, 2 de Dic. de 1910.  
El Tesorero de la Junta de Caridad,—Eduardo Brenes.

## La Moda

### ZAPATERIA

En la casa de W. de la Guardia, frente al Mercado, hemos establecido nuestro taller de zapatería, contando con materiales de primera clase, hormas al último estilo y operarios escogidos en la capital. La obra más delicada en el ramo, que de encomendarnos con la seguridad de quedar satisfecho. Venta de calzado de toda clase.

**BENEDETTO & FUSCALDO,**  
Proprietarios

# "PACO"

## TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

El primero en Limón y talvez el último

Se hacen todos los trabajos que se relacionen con el ramo

Esmero, prontitud y honradez

## El Estómago é Intestinos

ENFERMOS, cualquiera que sea la causa, se CURAN rápida y radicalmente con el nuevo específico GLICERIL de fama universal en Italia. SIENDO EL GLICERIL de composición puramente vegetal, sus efectos son siempre benéficos y curativos, sin peligro de ninguna especie. NO hay rival para combatir el abatimiento nervioso y muscular; la debilidad en general, causada por largas enfermedades. EL GLICERIL, en forma de cachets se vende á dos colonos el tubo.—Depósito en Costa Rica, FARMACIA INTERNACIONAL.

V. GIORGI. Limon

## Gran Fábrica de Café Molido

Se atienden pedidos por grandes que sean  
El café que elabora esta Fábrica es de primera calidad

No hay en el país otra igual

En los principales hoteles y casas de familia, no se toma otro café que el de ésta

Para pormenores: dirijirse a un propietario,  
**ANTONIO ESCALANTE**  
Calle 4a. y Avenida 6a.—Limon, Costa Rica